

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul.

Păstrați-l într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Linii directe generale

• **Sursa de alimentare:** conectați la curent CC 12V/24V sau CA 100-240 (folosind adaptorul dedicat);

*Adaptorul și cablul de alimentare sunt disponibile doar pentru anumite modele.

* Buton de control al bateriei încorporate ☹ : „-” înseamnă PORNIT, „o” înseamnă OPRIT.



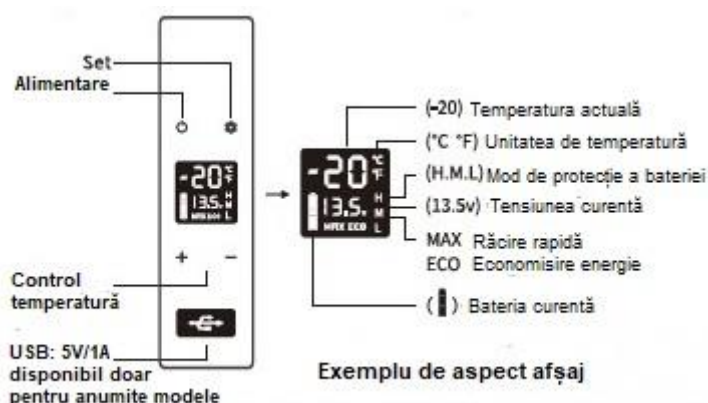
Atenție: funcționarea generală se aplică la majoritatea modelelor. Pentru anumite modele, vă rugăm să consultați instrucțiunile corespunzătoare în funcție de tipul de panou.

• **Funcția de deblocare:** pentru modelele cu pictograma lacăt în img. [2], apăsați lung pictograma lacăt timp de 3 secunde pentru a debloca.

• **Pornire/Oprire:** apăsați ☹ pentru a porni /opri. (Pentru modelele cu panou de control tactil apăsați ☹ pentru a porni, APĂSAȚI PRELUNG ☹ pentru a opri: B22/C22/g22/FC15/ seria Mini9/K/ seria MK/ seria T/ seria TW/ seria TS/ seria TSW/ seria TD / seria TDW.)

• **Setarea temperaturii:** apăsați + sau - pentru a seta temperatura. (Seria ARC img. [3], C10 img. [5]; pentru modelele cu două compartimente în img. [4] [9] [11], compartimentul corect este cel de pe partea unde este situat compresorul.

• **Setarea modului de răcire:** în stare de funcționare, apăsați ☼ pentru a comuta la MAX (răcire rapidă) sau la ECO (economisire energie). Pentru Mini 9 img. [8], panoul indică HH (răcire rapidă) sau EE (economisire energie). (Setarea din fabrică este modul de răcire rapidă). BD/ BCD [4], C15T/ C25T/ C30/ C40T/ C50T/ C75T/ seria CL img. [6], seria ARC și C10 nu dispun de această setare.



Exemplu de aspect afșaj

• **Modul de protecție a bateriei:** în stare de funcționare, apăsați lung ☼ până când ecranul se aprinde, apoi comutați la modul H (High), M (medium) sau L (Low) apăsând din nou butonul ☼. (*Setarea din fabrică este High). (Seria ARC img. [3], BD/ BCD img. [4], C10 img. [5], C15T/ C25T/ C30/ C40T/ C50T/ C75T/ seria CL img. [6].

Referință tensiune

MOD INTRARE	CC 12V		CC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
Scăzut	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
Mediu	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V
Ridicat	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V

*Tensiunea este o valoare teoretică, poate exista o abatere în diversele utilizări.

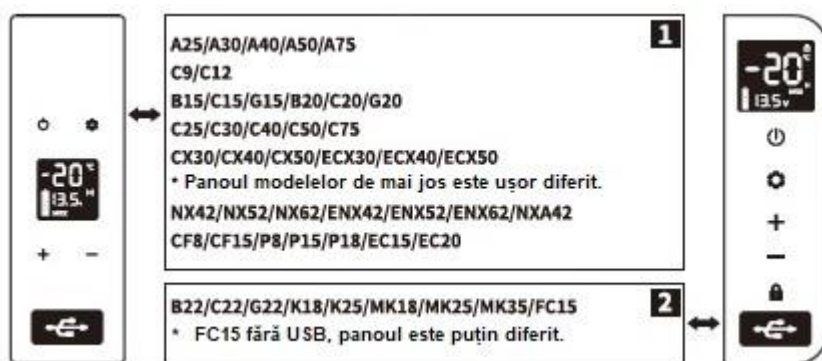
• M sau H trebuie setat atunci când produsul este conectat la alimentarea mașinii și L ar trebui setat când este conectat la o baterie portabilă sau la altă baterie de rezervă.

• **Setarea unității de temperatură:** opriți frigiderul, apăsați lung  până când se afișează E1 și comutați la E5 apăsând din nou , apoi apăsați + sau - pentru a comuta la Celsius sau Fahrenheit.

B22/C22/g22/FC15/ seria Mini9/K/ seria MK img. [2], seria ARC img. [3], BD/ BCD img. [4].

*Cu excepția setării E5, alte setări sunt doar pentru întreținerea din fabrică.

> Panoul și operațiunile specifice ale diferitelor modele (fotografiile sunt doar cu scop orientativ)





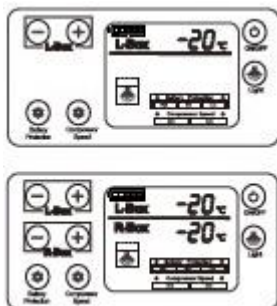
ARC22/ARC35



3

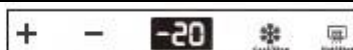
- **Setarea temperaturii frigiderului / congelatorului:** în stare de funcționare, apăsați ▲ ▼ în același timp pentru a modifica setarea temperaturii frigiderului / congelatorului. Frigider: 0-8°C (32 - 46°F), congelator: -12 - -20°C (10 - -4°F).
- **Modul de protecție a bateriei:** în stare de funcționare, apăsați în același timp timp de 3 secunde ▲ ▼ până când ecranul se aprinde, apoi comutați la modul de protecție a bateriei:

De la stânga la dreapta: scăzut/mediu/ridicat
- **Setarea unității de temperatură:** opriți frigiderul, apăsați timp de 3 secunde ▲ ▼ în același timp până când unitatea afișează E1 și comutați la E5 apăsând din nou ▲ ▼ în același timp, apoi apăsați ▲ sau ▼ pentru a comuta de la Celsius la Fahrenheit.



- Pictograma de lumină Stânga: **L-Box**; Dreapta: **R-Box**.
- Apăsați **L-Box** sau **R-Box** pentru a regla temperatura.
- **Setarea modului de răcire:** apăsați butonul **Compressor Speed** (viteza compresorului) pentru a comuta la MAX (răcire rapidă) sau la ECO (economisire energie).
- **Setarea unității de temperatură:** opriți frigiderul, apăsați lung butonul **Compressor Speed** până când unitatea afișează E1 și comutați la E5 apăsând din nou , apoi apăsați + sau - pentru a comuta de la Celsius la Fahrenheit.

• Panourile prezentate în stânga este afișajul LCD din seria BD/BCD, afișajul LED este ușor diferit.



- **Setarea modului de răcire/încălzire:** apăsați lung butonul Cool/Stop  pentru a activa/dezactiva modul de răcire. În modul de răcire, butonul de încălzire/stop  este nefuncțional. Pentru a dezactiva modul de răcire, apăsați lung butonul de încălzire/stop  pentru a activa/dezactiva modul de încălzire. În modul de încălzire, butonul de răcire/stop  și butonul + - sunt nefuncționale. Răcire: -20°C- +20°C; Încălzirea poate fi setată doar la: +50°C.
- **Modul de protecție a bateriei:** în stare de standby, apăsați + - timp de 5 secunde, în același timp, până când ecranul se aprinde, apoi apăsați + sau - pentru a comuta la modul de protecție a bateriei:

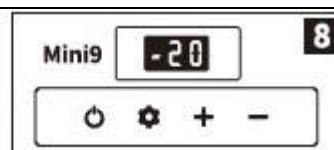


De la stânga la dreapta: scăzut/mediu/ridicat

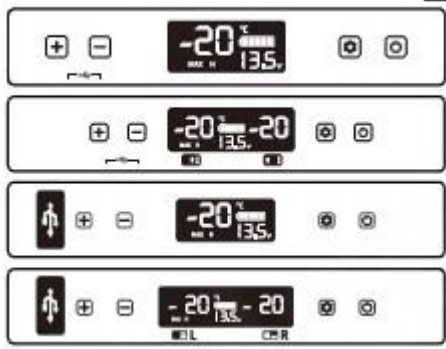
- **Setarea modului de răcire:** în stare de funcționare, apăsați  pentru a comuta la Eco (economisire energie, Eco/Max lumina este verde) sau la HH (răcire rapidă, Eco/Max lumina este roșie). * Lumina de alimentare de culoare roșie: compresorul este oprit sau în modul de pornire întârziată. Lumina de alimentare de culoare verde: compresorul funcționează.



- **Modul de protecție a bateriei:** în stare de funcționare, apăsați lung  până când ecranul se aprinde, apoi comutați la H3 (ridicat), H2 (mediu), H1 (scăzut) apăsând din nou .



9

E60 E75/E95/AL42(AL42 without USB) TS40/TS50/TS60/TS80/TS100/TS120/TSW40 /TSW50/TSW60/TSW80/TSW100/TSW120 TW35/TW45/TW55/TWW35/TWW45 /TWW55/TW75/TW95/TW115/TWW75 /TWW95/TWW115/TD80/TD100/TD120 /TDW80/TDW100/TDW120	
--	--

***E75/E95/AL42/Seria TW/Seria TWW cu compartimente duble:**

- **Pornire/oprire compartimentul stânga/dreapta:** în stare de funcționare, apăsați lung +  în același timp timp de 3 secunde pentru a porni/opri compartimentul din stânga, apăsați lung -  în același timp timp de 3 secunde pentru a porni/opri compartimentul din dreapta. Nu le opriți pe amândouă simultan.
- **Setarea temperaturii:** când sunt pornite atât stânga cât și dreapta, apăsați + sau – pentru a accesa setarea compartimentului din stânga, ecranul va licări, apoi apăsați  pentru a comuta între setarea temperaturii pentru stânga/dreapta. Când ecranul licăre, apăsați + sau – pentru a regla temperatura.
- **Seria TD/ Seria TDW cu separator detașabil: la instalarea separatorului,** în stare de funcționare, apăsați lung +  în același timp timp de 3 secunde pentru a porni/opri compartimentul din stânga. Când sunt pornite atât stânga cât și dreapta, apăsați + sau – pentru a accesa setarea compartimentului din stânga, ecranul va licări, apoi apăsați  pentru a comuta între setarea temperaturii pentru stânga/dreapta. Când ecranul licăre, apăsați + sau – pentru a regla temperatura. **La scoaterea separatorului,** ecranul afișează o singură temperatură, aparatul funcționează conform condițiilor generale de funcționare.

Baterie detașabilă 10

- **FSAK-002:** CF15/EC15/EC20/P8/P15/Seria ECX/Seria ENX/NXA42/ Seria TW/ Seria TWW / Seria TS/ Seria TSW/ Seria TD/ Seria TDW; **FSAK-003-004:** E60/E75/E95;
- **Baterie ON/OFF:** apăsați lung butonul de alimentare  de pe baterie pentru a porni/opri.
- **Încărcare baterie:** conectați frigiderul la DC/AC/Solar și puneți bateria în carcasă, bateria se va încărca automat. Dar atunci când frigiderul funcționează sursa de alimentare va alimenta în principal compresorul, ceea ce va face ca bateria să se încarce lent. Dacă doriți să încărcați rapid bateria, trebuie să opriți frigiderul. (Frigiderul poate fi încărcat numai prin intermediul bateriei detașabile atunci când se utilizează modul solar).

 **Atenție:** contactați producătorul dacă trebuie să încărcați bateria separat. **Bateria trebuie eliminată în siguranță.**



Temperatura setată din compartimentul din stânga nu trebuie să fie mai mică decât cea din compartimentul din dreapta, iar compartimentul din dreapta nu poate fi oprit separat.



(Ecran dublu)

Ecran dublu: la instalarea separatorului, apăsați lung + sau – în același timp pentru 3 secunde, pentru a porni/opri compartimentul din stânga. **La scoaterea separatorului**, ecranul inferior se va opri, iar temperatura poate fi setată numai prin intermediul ecranului superior.

☐ Compartiment stânga ☐ Compartiment dreapta

Ecran unic: la instalarea separatorului, în stare de funcționare, apăsați lung + în același timp pentru de 3 secunde, pentru a porni/opri compartimentul din stânga. Când sunt pornite atât stânga cât și dreapta, apăsați + sau – pentru a accesa setarea compartimentului din stânga, ecranul va licări, apoi apăsați pentru a comuta între setarea temperaturii pentru stânga/dreapta. Când ecranul licăre, apăsați + sau – pentru a regla temperatura. **La scoaterea separatorului**, ecranul afișează o singură temperatură, aparatul funcționează conform condițiilor generale de funcționare.



(Ecran unic)

Depanare

Probleme	Cauza/Sugestii
Frigiderul nu funcționează	• Verificați dacă comutatorul este pornit. • Verificați dacă ștecherul și priza sunt bine conectate. • Verificați dacă siguranța este arsă. • Verificați dacă sursa de alimentare este defectă. • Oprirea/pornirea frecventă a frigiderului poate cauza o întârziere a pornirii compresorului.
Compartimentele frigiderului sunt prea calde	• Ușa este deschisă frecvent. • Recent a fost depozitată o cantitate mare de mâncare caldă sau fierbinte. • Frigiderul a fost deconectat pentru o lungă perioadă de timp.
Alimentele sunt înghețate	• Temperatura a fost setată prea scăzută.
Se aude un zgomot de „apă curgând” din interiorul frigiderului	• Este un fenomen normal, cauzat de debitul agentului frigorific.
Există picături de apă în jurul carcasei frigiderului sau a ușii	• Este un fenomen normal, umezeala se condensează în apă când atinge o suprafață rece a frigiderului.
Compresorul este ușor zgomotos la pornire	• Este un fenomen normal, zgomotul se va reduce după ce compresorul funcționează stabil.
Codul F1 afișat	• Cauză posibilă: tensiune joasă la frigider. Reglați protecția bateriei de la ridicat la mediu sau de la mediu la scăzut.
Codul F2 afișat	• Cauză posibilă: ventilatorul condensatorului este supraîncărcat. Deconectați alimentarea la frigider timp de 5 minute și reporniți. Dacă codul apare din nou, contactați producătorul pentru service.
Codul F3 afișat	• Cauză posibilă: compresorul pornește prea des. Deconectați alimentarea la frigider timp de 5 minute și reporniți. Dacă codul apare din nou, contactați producătorul pentru service.
Codul F4 afișat	• Cauză posibilă: compresorul nu pornește. Deconectați alimentarea la frigider timp de 5 minute și reporniți. Dacă codul apare din nou, contactați producătorul.
Codul F5 afișat	• Cauză posibilă: supraîncălzire a compresorului și a componentelor electronice. • Deconectați alimentarea la frigider timp de 5 minute și reporniți. Dacă codul apare din nou, contactați producătorul.
Codul F6 afișat	• Cauză posibilă: niciun parametru nu poate fi detectat de controler. • Deconectați alimentarea la frigider timp de 5 minute și reporniți. Dacă codul apare din nou, contactați producătorul.
Codul F7 și F8 afișat	• Cauză posibilă: senzorul de temperatură este defect. Contactați producătorul pentru service.
*Pentru modelele cu baterie detașabilă FSAK-002, dacă este afișat codul F1, deconectați sau opriți bateria sau conectați-vă la sursa de alimentare de CC12/24V/CA100-240V (folosind adaptorul) pentru a alimenta compresorul și bateria la timp, cu scopul de a evita ca, pe termen lung, microcurentul să epuizeze bateria.	

Instrucțiuni de siguranță



AVERTIZARE!

- Nu utilizați aparatul dacă este vizibil deteriorat.
- Nu blocați golurile frigiderului cu lucruri precum bolțuri, sârmă etc.
- Nu expuneți aparatul la ploaie și nu îl îmbibați în apă.
- Nu așezați aparatul lângă surse de flăcări sau alte surse de căldură (încălzitoare, lumina directă a soarelui, cuptoare cu gaz etc.)
- Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi spray-urile cu combustibil inflamabil.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare este uscat și nu este prins sau deteriorat. Nu puneți în spatele aparatului mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile.
- Verificați dacă specificația de tensiune de pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a sursei de energie. Aparatul trebuie utilizat numai cu unitatea de alimentare electrică furnizată împreună cu aparatul.
- Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- După despachetare și înainte de pornirea acestuia, aparatul trebuie așezat pe o suprafață plană mai mult de 6 ore.
- Asigurați-vă că aparatul rămâne la nivel orizontal atunci când funcționează. Unghiul de înclinare trebuie să fie mai mic de 5° pentru o funcționare pe termen lung și mai mic de 45° pentru o funcționare pe termen scurt.
- Păstrați orificiile de ventilație aflate pe carcasa unității sau în structura încorporată fără obstrucții.
- Păstrați aparatul stabil pe sol sau în mașină; Nu îl goliți cu susul în jos.



PRUDENȚĂ!

- Reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat. Repararea incorectă poate cauza pericole. Lampa și cablul de alimentare trebuie înlocuite de producător sau de persoane calificate.
- Instalarea curentului continuu în barcă trebuie să fie efectuată de electricieni calificați.
- Aparatul poate fi utilizat numai cu bateriile reîncărcabile dedicate, bateriile nereîncărcabile sunt interzise, altfel poate exista pericole de incendiu și explozie.
- În timpul utilizării sau în timpul depozitării, dacă se constată că bateria este fierbinte, prezintă scurgeri, mirosuri, distorsiuni și alte anomalii, vă rugăm să opriți imediat utilizarea și să stați departe de baterie.

- Când bateria ajunge la sfârșitul duratei de viață, ar trebui să fie imediat scoasă din echipament, vă rugăm să gestionați în mod corespunzător securitatea bateriilor uzate, nu aruncați în foc sau în apă.
- Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizării nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau li s-au oferit instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului pentru a înțelege pericolele.



ÎNȘTIINȚARE!

- Deconectați sursa de alimentare înainte de fiecare curățare și întreținere și după fiecare utilizare.
- Nu folosiți unelte ascuțite pentru a dezgheța; Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- Risc de blocare a copiilor. Înainte de a elimina vechiul frigider sau congelator: scoateți ușile: lăsați rafturile la locul lor, astfel încât copiii să nu poată pătrunde cu ușurință înăuntru.
- Verificați dacă capacitatea de răcire a aparatului este adecvată pentru depozitarea alimentelor sau a medicamentelor. Alimentele pot fi păstrate numai în ambalajul original sau în recipiente adecvate.
- Dacă aparatul este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, trebuie oprit, decongelat, igienizat, uscat, iar ușa trebuie lăsată deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în interior.
- Aparatul este destinat să fie utilizat în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - Zonele de bucătărie ale personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - Campinguri, ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
 - Medii tip pensiune;
 - Catering și aplicații similare non-retail.
-  Vă rugăm să respectați reglementările locale cu privire la eliminarea aparatului cu privire la substanțele inflamabile — agent frigorific și gaz izolant.